



Lexique de Bâtiment

— تصميم —

Architecture et planification	الهندسة المعمارية والتخطيط
Fondations et égouts	الاسس والمجاري
Travaux de construction	اممال البناء
Matériaux de construction	مواد البناء
Outils et instruments	أدوات البناء
Portes, fenêtres, clés et verrous	الابواب والنوافذ والمفاتيح والاقفال
Electricité, eau et gaz	الكهرباء والماء والغاز
Travaux de finition et d'ornementation	تهذيب البناء والزخرف

Architecture navale (هندسة السفن والمراكب)
الهندسة المعمارية هي اما حرية فكرية او حرية
art libéral

(وهو وصف كان يطلق في القديم على فنون
خاصة بالرجال الاحرار اي غير الارقاء كالنحت
والرسم)

art plastique أو فن تشكيلي

هندسة قوطية : هندسة المصور الوسطى
Architecture gothique

الاصناف المعمارية الخمسة (يونانية)
les cinq ordres architecturaux

اولا — الهندسة المعمارية والتخطيط
Architecture et planification

Architecture religieuse الهندسة الدينية

(هندسة المساجد والبيع والكنائس)

Architecture militaire الهندسة العسكرية

(هندسة القلاع والحصون)

الهندسة المائية

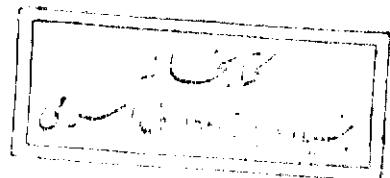
(هندسة السدود والجسور)

Architecture hydraulique

Architecture civile الهندسة المدنية

(هندسة الممارات والسكن والمعاهد ...)

الهندسة الملاحية



ثانيا - الاسس والمجاري
Fondations et égouts

- اخفوض (بالضم) Drain (راجع مصرف)
- الاربصة (بالكسر) (بالوعة بجانب جدار المنزل تتصل بها انابيب المطهرة لتصب فيها المياه) (مج)
Puisard
- الاس والاساس اصل البناء
- (ج = اساس بكسر الهمزة) fondations
- الاسيس اصل كل شيء
- تأسيس الدار : بناء حدودها ورفع قواعدها (اللسان)
- اسس jeter les fondations
- اسيسة وخفيضة ورهيفة
- infrastructure, substructure
- الاسبة اصل البناء بمنزلة الاساس مثل السارية والدعامة (المتن)
fondement
- البالوعة والبلوعة ثقب بعد لتصريف الماء (و)
égout
- البانية قاعدة البناء واساسه (و)
fondement
- بريح (égout d'écoulement) (dans une maison)
- الجيء (بتكسير الياء) الماء الذي يخرج من الدور ليجمع في موضع واحد (اللسان)
- دعمة = سندا support
- دورة المياه : المراض والحمام وما يتعلق بها
- رشح الماء fuite d'eau
- سرب collecteur
- (مصرف كبير تنتهي اليه مياه المصارف وهو يسيلها الى المشبرة)
- والمصرف : قناة لمصرف ما تخلف من الماء بعد اكتفاء الارض (و) drain (راجع اخفوض)
- وهو انبوب من آجر يستعمل لمصرف المياه
collecteur
- الزائدة وهكذا تنتهي المصارف بالسرب والمصارف بالمبشرة أي قناة لمصرف المياه تنتهي اليها مياه الاسراب
caniveau, émissaire (canal)

- (1) الصنف الدوري ordre dorique
نسبة الى دوريد Doride وهو اقلهم
باليونان القديمة وهذا الصنف يمتاز بالبساطة)
- (2) الصنف الكوراثني ordre corinthien
(نسبة الى مدينة كوراثث اليونانية Corinthe)
ويمتاز باستعمال ورقة الاقنثة المعروفة بشوكة
اليهودي feuille d'acanthé
- (3) الصنف البوني (اي اليوناني)
ordre ionien ou ionique
ويمتاز هذا الطراز الافريقي بتاج يكلل السارية
او الاسطوانة له طرفان منتوشان نقشا حلزونيا
(volutes latérales)
- (4) الصنف الطوسكاني : ordre toscan
(صنف معماري روماني يتخذ الصنف الدوري
الافريقي وهو يمتاز بالاقواس نصف الدائرية
وبسافات ناتئة) .
- (5) الصنف الخليط ordre composite
(مؤلف من الطرازين الكوراثني واليوني)
- اساس واضح التصاميم planificateur
- التنسيق المعماري ordonnance architecturale
- تنظيم المدن (من) urbanisme
- وهو فن العمارة او الرياسة اي فن تشييد المنازل
وتزيينها
- والمعمار او الرائز هو المهندس الذي يمارس
مهنة العمارة اي البنين architecte
- ويقال له ايضا المهندس المعماري والراذ والعريف
او المعمار الرازي
- والعمارة (بالضم) اجر العمارة
frais de construction
- (والعمارة) (بالفتح) كل شيء علي الرأس من
عمامة او تلتسوة او تاج (اللسان)
- الراز : رأس البنائين او رئيس كل صناعة
contre-maître, chef de maîtrise
- الخط : (بالكسر) المكان المخطط للعمارة
terrain de construction

- الشبكة : الانابيب المتفرعة في بيوت المدينة تحمل الماء وغيره
canalisations de la ville
- صبة (بالفتح) أو قاعدة البناء
soubassement
- تامة : socle, piédestal
- قائم الماء أو خزان الماء
château d'eau
- تسطل وهو خزان الماء
château d'eau, syphon d'une canalisation
- ماء البالوعة أو الماء الحار (المغرب)
eaux-vannes
- أو ماء الكهاريس = مياه الاستعمال القذرة
- أو ماء المراحض (خليط البول والماء والرجيع في الكنف أو ماء المزابيل) (في تربية الدواجن)
purin
- أو ماء المشابب (ماء البيوت والشوارع الخ)
eaux d'égouts
- (المشابب : المجاري بين الدور وهي مسابيل المدينة
égouts
- مشعب مجمع (égout collecteur
- محبس : ما يحبس به ماء الانابيب ويسمى أيضا
robinet d'arrêt
- المزراب : (انبوبة في جانب البيت ينصرف منها ماء المطر (محدثة)
tuyau d'écoulement, gargouille
- وهو المزراب أي قناة أو انبوبة يصرف بها الماء من سطح البناء أو موضع عال
- (ارتفاع المزابيل أو المزابيل)
(servitude d'égout
- مكسر القنطرة : حد يجعل عند قاعدة الجسر لتخفيف تيار الماء
avant-bec
- المناصفة mitoyenneté
- (الاشتراك في الحائط أو الاس)
- ثالثا — أعمال البناء
Travaux de construction
- الاجاد (بالكسر) ما مطف وجعل كالقوس من قنطرة ونافذة أو الحنية الصغيرة
arceau
- الاجار والاجارة (بتشديد الجيم) سطح ليس عليه ستررة
terrasse (sans garde-fous) (ابن سيده)
- الاجم البناء بلا شرفة (المتن)
- الاجمى من الدور ما لا سقف له
découvert, sans toit
- الاجولي : السريع الدور (راجع مواراة وابسو رياح)
girouette
- احتجار واحتجاز فصل بين عقارين بحاجز
mur de séparation (entre deux propriétés)
- الاحتشاك = التدبيج وهو تعشيق القطع بعضها في بعض
assemblage
- الدرجة : (بالضم) المرقاة (و)
escalier
- ارتفاع تحميل الجدار (حق)
servitude d'appui (oneris ferendi)
- ارتفاع خط التنظيم
servitude de reculement
- (من له عقار خارج عن التنظيم لا يجوز له أن يزيد عليه في البناء بل يتركه حتى يتداهى بميدمه)
- الارتفاق العيني (حق)
servitude réelle
- ارتفاع المزابيل (حق)
servitude d'égouts des toits
- الارثة والارثة (بالضم) والمنار
borne
- اريفة : علامة ثابتة تضمها مصلحة المساحة
repère
- ويسمى الاستاذ المرحوم الشهابي معلما وهي لفظة عامة تنقصها الدقة .
- الازار حويط يلزق بالحائط لتقويته (م)
- ازار الحائط revêtement
- تازير الحائط : تقويته بحويط يلزق به يسمى الازار والردء (مج)
- الارج : بيت مقوس السقف يبنى طولا
- (مارسي أو سرياني)
voûte allongée
- استرم الحائط أي حان له أن يرم اذا بعد عهده بالتطين (اللسان)
- الاسقالة والاصقالة والصقالة ما يربطه المهندسون من الاخشاب والجمال ليصلوا بها الى المحال

(1) بعض المصطلحات اقتبسناها من المصطلحات الاثرية للاستاذ الشهابي .

- المرتفعة (راجع مناطة) échafaudage —
 اطر (قوسا) cintrer (un arc) —
 اظهار (اسناد حائط بحائط آخر) adossement —
 الاعتاب : الخزف الذي يدخل بين صلوف الاجر —
 في طلي البناء لكي يشتد (لا واحد له) وهو —
 الحشو في اصطلاح البنائين اليوم (و) —
 اعمد البناء اقامه بعمد (جمع عماد وهو الخشبة —
 يقوم عليها البيت) (المتن) —
 اعمدة مقترنة colonnes accouplées —
 الامريز الطنف وهو الناتء وسط الحائط عربيته —
 الحديد (بالفتح) وقيل الفرواز من تمرز أي عزل —
 (مج) وهو الكتنة (بضم الكاف) auvent —
 افريز : ما يبنى على قمة الجدار صلة له frise —
 الامق (بالفهم) ما بين الزرين المقدمين في رواق —
 البيت (اللسان) —
 الاقتراع : —
 اقترع الدار اجرا : مرشها به (المتن) —
 انقاض الجدار être lézardé et menacer ruine —
 بانكة (لفظ اندلسي) أو العقد الاصم arcature —
 (وهي سلسلة حنايا صغيرة) —
 بسطة السلم palier —
 البصيرة ما بين شقتي البيت وهي البصائر —
 والبصائر الملقق بين شقتين (اللسان) —
 البلط : تطيين الطانة (راجع الطاية) (terrasse) —
 وهي السطح اذا كان لها سبيل وهو الحائط —
 الصخير (اللسان) (garde-fous) —
 البناء الاحرس هو القديم المعادي الذي اتى عليه —
 الحرس (بتسكين الراء) وهو الدهر (اللسان) —
 بناء ركس : رم بعد الهدم (المتن) —
 بناء مقبب voûte —
 بناء مقنطر : مقنوس كالقنطرة —
 بناء مجرد : أي ملبس ومسوى وقد مرده (المتن) —
 البنية : بنية الطريق طريق صغير يتشعب من —
 الجادة (و) —
- تاج العمود chapiteau —
 — التاريف cadastre —
 التاريف abornage, abornement —
 (من الارثة والارثة) bornage —
 — تبليط carrelage —
 — ترصيف pavage —
 بلاطة carreau de pavage —
 — تجهيز مسكن installation d'une maison —
 — تحسزز être dentelé, crénelé —
 — تحشية : ترميم حائط مشقق ومقتور lancis —
 — تدامي للسقوط menacer ruine —
 — التدميك تسوية الصف من اللبن أو الحجر في —
 الجدار تسوية طولية —
 — تراب مدكوك pisé —
 — تراكب : وضع لبن على أخرى أو ترميد السطوح —
 بعضه فوق بعضه imbrication —
 — ترسمت المنزل تأملت رسمه وترسمته —
 الروسم = الرسم plan —
 — ترصيف pavage —
 — الترمعة درجة السلم (و) —
 — ترميم (حائط أو نحوه) reprise —
 — تسوية السافات arasement —
 — تشبيك اضافة الحديد الى الملاط لتقوية جدار أو —
 سقف chaînage —
 — تشريح اللبن : نضد بعضه الى بعض (اللسان) —
 — تشريف الحائط أن تجعل له شرفة أي ما يوضع —
 على أعالي القصور والمدن وقصر مشرف أي —
 مطول (اللسان) crénelure —
 — تضارس البناء —
 وتضريس اذا لم يستو تضارس كالافراس —
 (الحكم) —
 — تطامن البناء انخفاضه بشكل يهدد بستوطه —
 — تمشيقية (وصلة في البناء تربط حجرين) —
 queue d'aronde

- الخالفة العمود يكون قدام البيت او في مؤخره
— الخزيز الموسج الذي يجعل على رؤوس العيطان
ليمنع التسلسق chardon
وقد خز (بالتشديد) الحائط خزا وضع عليه
شوكا لئلا يطلع عليه (اللسان)
— درا الحائط ببناء ألزقه به (اللسان)
— درج (بالتحريك) البناء ودرجه (بالضم) مراتب
بعضها فوق بعض
(واحده درجه) (بالضم والتحريك)
— الدرجة المرتقا
ودرج (بكسر الراء) اذا صعد في المراتب
(اللسان)
ودرج البناء : جعل له درجا (و)
درج حلزوني = سلم حلزوني
escalier en colimaçon
— دمسى أو نجار الممارات charpentier
— الدفل (بالتحريك) السقف المرتفع (و)
— الذري : مائكك من الريح الباردة من حائط أو
شجر
يقال تدرى من الشمال
واستدرى بالشجرة أي استظل بها وصار في
دفتها
— راس المحراب هو قبوته
— الراس العارضة (مج) membrure horizontale
— الردحة (بالضم) ستره في مؤخر البيت
ردم remblai
— ردم وحلر remblais et déblais
— الرص : رص البنيان رصا فهو مرموص
ورصيص ورصصه أحكمه وضم بعضه الى بعض
الرمصف blocage وهو ما
يرصف به الطريق قبل تبليطها أي تبليطها (المن)
— الرصيف : حاجز من البناء يمتد على جانبي
الطريق أو حاجز تقف إليه القطر والسفن
trottoir, quai
— رضم : تحشية بالحجارة بين وجهي الحائط
blocage
— رضم منتظم : أبناء بسمات منوعة متساوية
isodomum
— الزابوقة شبه دفل في بناء أو بيت يكون له زوايا
معوجة balustrade
- التناريج مرج الدرايزين (الواحدة تنراج)
ترجة العمودين : المسافة بينهما
entrecolonnement
— ترجة العمود (المسافة بين قوائمه)
entrejambes
— تفرش الدار تبليطها
(وإذا بسط فيها الأجر والصليح فقد نرشها)
— تقب (في عقد أو حنية) voussure
— تقوير = تجويف échancrure
(قور échancrer)
— الجامد : الحد بين الدارين
والأرف (جمع أرفة) هي الجوامد أي الحدود
بين الأرضين وفلان مجامدي ومصافبي وموارني
ومتاخمي اذا كان جارك بيت بيت (اللسان)
— جرف الطين كسحه بالمجرمة والمجرف اذا اخذه
أخذا كثيرا
— الجلفق قوائم من خشب أو حديد تثبت على جانب
السلم لتقي من الزلل (راجع حادور ومزلة)
rampe
— جم البناء كان بغير شرفة
جم السطح كان بغير ستره فهو أجم من الجهم
être (mur) sans garde-fous
— جملون = سقف مسنم bâtière, à dos d'âne
— = سطح مسنم comble
— جناح البناء aile
— جناح = دعامة حلزونية aileron
— الجواء (بالكسر) الفرجة بين بيوت القوم
(اللسان)
— جوار (بالكسر) الدار طوارها (اللسان) trottoir
أو الجيرة والجيران voisins
— حاجز : جدار بين غرفتين cloison
— حادور = مزلة = جلفق وصعد rampe
— حائط كتيم (لا يخرج منه الماء) mur étanche
— الحجار (بفتحين) حائط الحجرة
— حرد : بعضه أطول من بعض دون تساوي
الطول barlong
— الحلقى (بالضم) الدرايزين وكذلك التناريج
(التهذيب) balustrade

- زائفة البناء : دعامة على نصف قوس تمتد بين
بنائين لدعمهما arc-boutant
- زير البناء رفع بعضه على بعض
- الزرارة (بالضم) : كل ما رميت به في حائط أو
غيره فلقى به (المتن)
- الزمن (بالكسر) : ظلة فوق السطح تقي حر
الجو وتداه
- الزيت الامريز الذي في أعلى الدار وهو الطنفس
المحيط بالجدار
- شرف القصور (واحدة زينة) (اللسان)
ويطلق الطنف الذي يقي الحائط المطر chaperon
أو الدرج من المراتي (و) gradin
- السابل = محمل الطينتين الى البناء (مادة نجل)
- سح الحائط سجا مسحه بالطين الرقيق وتيل
طينه والمسجة التي يطلى بها أو يطين وهي المالح
- سحر المطر الطين سحرا : اسده فلم يصلح
للمبل (المتن) trueille
- سحن الخشبة دلكتها بمسحن حتى تلين من غير أن
يؤخذ منها شيء (المتن)
- سطح البيت : سوى سطحه faire une terrasse
- سلمة الدرج palier d'escalier
- السقاف : من يعالج عمل السقوف (و)
- سقف toit
- سقف مقرنس : مدرج fait en gradins
- سلم حلزوني caracole
- سلم لولبيسي (أو حلزوني)
escalier en colimaçon
- سلم سري dérobé (escalier)
- سماوة البيت : سقفه (و) plafond
- سناج وسناخ (بالكسر) وسغام (بالضم)
(مادة سوداء في جدران المداخل) suite
- السنيق : البيت المجصص (و)
- السهم جائز البيت أي جسره (المتن)
- السورة : عرق من عروق الحائط (و)
nervures dans un mur
- الشرخ انشقاق في الحائط لا يبلغ الفصل (و)
fissure
- الشرف (بضم بسكون) من الإبنية التي لها شرف
واحد شرفاء (المتن)
- شرف الحائط وشرف البيت = جعل له شرفة
créneler (- un mur)
- والشرفة من البناء ما يوضع في أعلاه يحلى به
crénneau
- = أو بناء خارج البيت يستشرف منه على ما
حوله (محدثة) (و)
- جدران شرفاء : surmontés de créneaux
- تشرف البناء = جعلت له شرفة (و)
- شك البيوت : شك القوم ببيوتهم ونحوها جعلوها
مصطفة متقاربة على نظم واحد (و)
- الشكاك (بالكسر) البيوت المصطفة على نظم
واحد (و)
- مدع : تشقق في جدار lézarde
- الصمد (بضمين) rampe (راجع حادور)
(علو في طريق)
- مسون mur d'enceinte
- ضمير (بفتح مسكون) : بناء بلاكس ولا طين
appareil à joints vifs
- الضمام (بالضم) كل ما ضم به شيء الى شيء
- الطاق : ما عطف وجعل كالقوس من الإبنية (و)
arcature
- طاق ممى arcade aveugle
- الطاية : السطح الذي ينالم عليه وقد يسمى
الدكان (راجع الطائة) (اللسان)
- طريق محبدة chaussée
- (الرصيف أيضا) (مج) chaussée
- الطلل ما شخص من أكار الديار والرسم ما كان
لاصقا بالأرض vestige
- الطنف (بضمين) سقفة فوق باب الدار لوقايتها
من المطر وهو امريز الحائط أو الكنة ويطلق على
الامريز البارز كثيرا (auvent) وخص الامريز
بالبارز قليلا (المتن) marquise
- وأطنف كان له طنف

- الطوار من الطريق جانبه المرتفع يمشي فوقه المشاة trottoir
- الطوان (دخيلة تركية) = سقف البيت المنقش بالخشب المزين ونحوه (المتن) faux-plafond
- الطوائق جميع الطاق الذي يمد بالأجر arcature
- طوق العمود : طوق يحد بين تاج العمود وجسمه astragale
- طبات الأرض replis du terrain
- الظنرة : الدعامة التي تبنى الى جنب الحائط (و) العرس (بالفتح) الحائط يجعل بين حائطي البيت لا يبلغ به أقصاه ثم يوضع الجائز من طرف ذلك الحائط الداخل الى أقصى البيت ويستقل البيت كله لما كان بين الحائطين فهو سهوة وما كان تحت الجائز فهو المخدع وقد عرس البيت .
- العرس : خشبة توضع في البيت عرضا اذا أرادوا تسقيفه ثم يلقى عليها أطراف الخشب القصار
- مقد البناء : مقده الصق بمض حجارته ببعض بما يسكنها فأحكم الصاقتها أو جعل له مقودا أي طاقات مصدودة كالأبواب (و)
- مقد رائد قوس بارزة لدعم حنية المقعد أو القبة arc doubleau
- مقد الزاوية جزء من حنية في ركن بناية لدعم قسم بارز trompe
- العمد (بالتحريك) أساطين الرخام
- العمود والعماد الذي تحامل الثقل عليه من فوق كالسقف يمد بالأساطين المنصوية (اللسان)
- الغما سقف البيت وكذلك الغماء (بالكسر) وقد غميت البيت اذا سقطته
- الغامل : من يستأجر لأعمال البناء الغلظة (مو) (وكان يطلق على النجار قديما) (و)
- فرش الدار بالحجارة ونحوها بسطها فيها (و)
- الفصيل : حائط تصير أقل من الحصن والسور (و) avant-mur
- نصيد : قرص حجري مستدير بين جذع العمود وقاعدته boudin
- نافض نصيدي ressort à boudin
- نص : يسمى قوسية عندما تكون القوس مؤلفة من أقواس صغيرة lobe (مفصص lobé)
- مقرات القوس : حجارته أو المقعد في البنساء claveau (ش)
- ميار : أحد جانبي حائط
- قابل للتفكيك démontable
- تانصة pilier du toit
- قبو متصالب الرواند voûte d'arête
- القبوات arcades (حنية arcade)
- القريمة سقف البيت أو عمود البيت الذي يعمد بالزر وهو الرمانة أو التفاحة
- القصبة الدرجة
- يقال هذه الدرجة فيها ثلاثون قبة أي مرتبة (و) degré d'une échelle
- القضاع (بالضم) ما يتحت من أصل الحائط (و) marche d'un escalier
- قطر المسكوكات أو مقياس التناسب (في البناء والنحت) (يحس الشهابي) module
- القنداق ربط الحجرين في البناء بشرط مسن حديد (الشام)
- قنطر cintrer, voûter
- قوس ببضوية
- قوس حدوية (كحدوة الفرس أي كلفه) يزيد على نصف الدائرة arc outrepassé
- قوس محدبة arc bombé
- قوس مشرعة (جانبها المستقيم أطول من نصف انفتاحها) arc surhaussé
- قوس مكسورة arc brisé
- قوس نصف اهليلجية
- قوس نصف دائرية arc en anse de panier ou elliptique
- الكنف السناد والدعامة : يقال بني في الحائط كتنا (و)

مؤارة	—	كتف الشرفة (الجزء المبني بين شرفتين) merion
(أبو رياح : الدوارة الدالة على اتجاه الرياح)	—	كسر الشوكة chanfrein (chanfreiner)
دوارة الرياح (أجولي) girouette	—	التخليص من الأركان الحادة أو الحواف التي تنشأ من تلاقي السطوح أو المستويات المختلفة على الخشب (مج)
مؤتدة (مجموع أوتساذ) pillotis	—	لسان الدمع : قطعة خشب تجعل تحت رجل الكرسي أو الخزائنة لدمعها cale
المبتاء : يقال داري بمبتاء دار ملان ومبتاء داره تلقاء داره كما يقال ملان حديد ملان لذا كانت داره الى جانب داره (و)	—	مائعة أو دافعة الصواعق : عمد من الحديد ونحوه تقام في أعلى المنازل لتقيها الصواعق الكهربائية (مج) paratonnerre
الميدة = طبقة من الحديد المسلح يقوم عليها جدار أو سقف (و)	—	المخلىج : الطريق يتفرع من الطريق العام (و)
(وأصلها المائدة وتسمى الطابلة أي الطاولة بالعلمية المغربية)	—	مدايك المقعد = رتبة القبة retombée
ثكناس والنواس ما يتعلق ويتدلى من السقف من الفخان وغيره (المتن)	—	مسطحة palier
نجار (العمارات والمراكب) راجع مودى) charpentier	—	(سطح درج plate-forme d'escalier
النجارة ما انتحت من أطراف الخشب عند نجره copeau	—	مسطط الدرج أو مقرها cage d'escalier
النجل (بالتحريك) نقالوا الجموع في السابل وهو محمل الطيائن الى البناء	—	أو بئر الدرج (تيمور)
نجيرة = تخشيبية barbacane	—	مسند ناتئ (لحمل بناء الامريز أو الشرفسة
النخيرة : طرة تنسج ثم تغطى على طرف الشقة من شقق البناء (المتن)	—	= طاولة الجدار console
وهي النخيرة أيضا تعرف بالسجق (بالتحريك) أي أهداب الستار (المتن)	—	مصطبة بمسطحة plate-forme
نشد البناء : ما يملو تيجان الأعمدة من جوائز وأفاريز entablement	—	مصعد ascenseur
نمل القاعدة : نتوء سطح مستطيل pilinthe	—	مصعد حمولة monte-charge
نفاخة = لقاعة (تجويف أو انتفاخ بسيط في المعدن أو الزجاج أو السقف المخصص مثلا من ثمر النار soufflure	—	مقاول صفيير tacheron
هرم البناء : جعله على هيئة الهرم construire en forme de pyramide	—	(حامل يتناول على حمل ثانوي)
الهدم (بالتحريك) البناء المهدوم	—	مقبب : جعل فوقه قبة
هش (سريع التفتت) friable	—	مقر الدرج أو مسقطها cage d'escalier
وقاء الصامقة = دافع الصامقة paratonnerre	—	المقرية المنزل يستريح فيه المسافرين (و)
		الملاط الذي يملط بالطين
		ملط البناء الحائط طلاء بالملاط (و)
		الملطاط : صحن الدار (المتن)
		مناطة : الواح خشبية مجموعة بثابة مرقاةة
		للتريميم أو الطلاء وهي الاسقالة échafaudage
		المنجر : مكان يتخذ للنجارة
		menuiserie, ébénisterie
		المنقبة الطريق بين الدارين

رابعاً - مواد البناء Matériaux de construction

- الجائز من البيت :
- (1) الخشبة التي تحمل خشب البيت (اللسان)
poutre
- (الرافدة (poutrelle, chevron
- (2) عمود خشبي تستند عليه روافد الجبلون
lattice
- جذع العمود fût de colonne (راجع
المصطلحات الاثرية ليحيى الشهابي)
- حجارة الربط harpes, boutisse
- أحجار تكون في طرف البناء تضم اليها أحجار
أخرى لبد البناء
- حجر الزاوية pierre angulaire
- حجر الكلس أو الجس calcaire
- الحردى : أطنان القصب تلقى على خشب
السقف (نبطي محرب) (المتن)
- الحردى ou hourdage
- الحساس (بالضم) : كسارة الحجارة تفرش بها
الطرق (المتن)
- الحشو والحشوة (بالفتح) : القطع الصغيرة
يحتش بها في البناء
- الحجرة دقائق الآجر (مو)
débris, fragments de briques
- الرافدة : قضيب أو جملة قضبان مكونة لهيكل
يستعمل في الإنشاءات البنائية أو الآلات (مج)
poutre
- الرصف حجارة تحمى وتطرح في اللبن ليجمد
- الرصف (بالفتح) والرصفام (بالكسر) : صفور
عظام بعضها فوق بعض في الابنية (المتن)
- الرصف pierre de bâtisse
- رصف — construit avec des pierres posées
l'une sur l'autre
- الرصف (بالكسر) الطين الذي يجعل بعضه
على بعض فيبنى به أسفل مدمك في الحادث
- (و) empêtement
- روط poutrelle (سوريا) chevron
- الساجة والسليجة : التي يشق منها الباب (المتن)
latte

- أبنوس (شجرة) ébénier
- (العربية من اليونانية والاصل مصري قديم
- الآجر والآجر طين الطين
- (واحده آجرة) brique
- آجر ممين (مطلي بالمينا)
briques émaillées, réfractaires
- الاخلة (جمع خلال) : الخشبات الصغار اللواتي
يخل بها ما بين شتاق البيت من خل أي ثقب
ونفذ (اللسان)
lattes
- (وهذه اللفظة تغنيا عن لامة المعربة)
- الاربدسة القرميدة أو القرميد وهو الآجر الكبير
- اساد : كتلة حجارة تقام لدعم القبة منذ آخر
أقسام جسر أو قنطرة
- تسمى أيضا ركيزة ودعمة culée
- الاستاهيج (دخيلة) ما يدعم به الحادث من
السقوط (جاءت بخط المقيزي ج 2 ص 254)
- الاسمنت béton armé
- اسمنت مسلح ciment
- الواح الغصو : تسمى أي تسقف بها المنازل
bardeaux
- الانجار لغة في الآجر (اللسان)
- انجوج bois d'aloès
- البرطوم (بالضم) : خشبة عظيمة يدعم بها البيت
ويسقف poutre
- البرطيسل (مج) grande pierre de construction
- البلاط (بالتحريك) الحجارة المروثة في الدار
بلعت الدار فهي مبلوطة اذا مرستها بآجر أو
حجارة (اللسان)
- التبليط : القاء حصى البطحاء béton
- تخشية (مو) : الهيكل الخشبي للسقف ferme
- التبر = الخشبة الملقاة على الحائطين توضع
عليها أطراف خشب السقف (و)
- جازمة : الموضوعة مرصفا من الخشب traverse

- الساب : كل صف من اللبن أو الآجر في الحائط وهو المدمك أو السورة
rangée de briques (ou de pierres) dans un mur
- سافة الاستناد
tas de charge
- الساب : كل خشبة مريضة كاللوح والحجر المريض يستطيع أن يستف بها والصاد لفة (المتن)
- سلس الخشب نخروبيلى فهو سلس وسليس وسالس
- السميطة (بفتح السين وضمها) من الآجر : القائم بعضه فوق بعض
- السباع : الطين بالطين يعطين به البناء (و)
torchis
- الشطاط (بالكسر) الحبرة وكسار الآجر (مج)
moellons
- شققة
tessons, pots cassés
- الشكارة (بالكسر) : كيس من قماش أو ورق متين محدد الوزن يعبأ فيه الاسمنت ونحوه (د)
- شوح
poutre, solive (راجع رافدة)
- الصنائح : الألواح المريضة بين المنكبين
panneaux
- الضريس الحجارة التي هي كالأضراس
- الطابق أو الطابق الآجر الكبير
grandes briques
- طبيخ
brique cuite
- الطوبة الآجرة والطوب الآجر (اللسان)
- مازضة خشبية
blochet
- المرق (بالكسر) خشبة مرتفعة طويلة يعمرش بها سقف البيت ونحوه (و)
- المرق والمرقة (بالتحريك) الصف من اللبن والآجر في الحائط والمرقة والمرقة الخشبة التي توضع معترضة بين ساني الحائط (و)
poutre transversale
- مفد البناء (بضم الفاء وبالتحريك) ما شد من حواليه كالصنائح المنصوبة حول شفير الحوض
- العقاب (بالضم) : الخرف بين سافلت البناء
chainage
- العوارض الخشب التي تستعمل لسقف البيت وتسمى العروق والكتل وهي التي توضع عرضا وتسد إليها الروافد
pannes
- تددة (بالضم) لسد ما بين الواح الخشب من الشقوق
couvre-joint
- القرمذ (بالتح) والقرميد (بالكسر) حجارة لها خروق يوقد عليها حتى اذا نضجت بنى بها وقد ترمد البناء
tuile
- قراميد متعاطلة أي متراكبة بعضها فوق بعض
tuiles imbriquées
- القرية خشبة فيها غرض يجعل فيها رأس عمود البيت
poutre dans laquelle s'emboîte un pilier
- القضة (بالكسر) أو الحساس (بالضم) كسارة الحجارة تفرش بها الطرق
gravier
- الكش حجر كبير يوضع في وجه الحائط درينة له
- اللبنة المضروب من الطين مريما يبنى به
brique crue (ج = لبن)
- التلبن : عمل اللبن
- لسان الرافدة
mutule
- اللبقة : الطينة اللزجة تطين باليد ثم يرمى بها الحائط لئلزق به (و)
- المجر ما يجعل تحت السقف ليحمل أطراف العوارض (و)
sablière
- مدكوك (تراب)
pisé
- مرضوم : حجارة تنفذ في بناء
appareil
- عمود مرضوم : مؤلف من أسطوانات حجرية مضمومة بعضها إلى بعض
colonne d'appareil
- المروض أي العمود الصلب المقطوع (المروض مستعملة بالمغرب)
madrier
- البلاط (بالكسر) : كل خليط من جبر ورمل للبناء
mortier
- الملبن (بالكسر) قالب اللبن
moule à briques
- مؤونة البناء : ما يشبه القوت له (و)
- النيرة الخشبة المعترضة (اللسان)
traverse
- خامسا — أدوات البناء
Outils et instruments
- آتم : واصل بين شيئين
connecteur
- (الوصلة = raccord, joint)
- آصرة : ساق حديدية تستعمل لربط عدة قطع في بناء
goujon
- البديلة : قطعة الغيار
pièce de rechange

— قدة : مسطرة كبيرة يسوى بها البناء أو الجص
— erminette du menuisier تدوم
— قلاووظ : مسبار قلاووظ : ذو سن ملولب
— يثبت بالتدوير لا بالدق
— القلع فاس صغيرة تكون مع البناء
— (ج = قلع) (و)
— قناحة : كل خشبة تدخلها تحت أخرى لتحركها (و)
— tenaille du forgeron كتيبة : كلنا الحداد (و)
— tenailles كلبنان
— الكناشة آلة تنزع بها المسامير ونحوها (و)
— الكوس أو المزواة خشبة مثلثة تكون مع النجار
— يتقاس بها تربع الخشب équerre
— لولب : برغى vis fileté
— لولبة filetage
— ماسة الزجاج égrisoir, gresoir
— (أداة تحتوي على مسحوق الألماس لصقل
— الأحجار الكريمة والزجاج)
— مبرجة ومغلة (من البرجة والتخليل وهي جمل
— المسار ذا رأسين مريضين) riveuse
— ومبرشة المسار هي آلة لدق رأس المسار
— بعد نفاذه دقا شديدا ليتفرطح الرأس (و)
— المثقاب = الخراطة perforateur
— مثقب perçoir, perceuse, foret
— ثقبلة (حثارة) foreuse
— محرق : مبرد الحديد lime
— الدماك : خيط البناء (و) (راجع التر)
— مرزة : (الرز هو الترميع) sertisseuse
— مزر cordon à coulisse
— المزواة : آلة لقياس الزوايا (و) (راجع الكوس)
— équerre
— مسكة : مسبار بشمبتين clameaux
— المسجة الخشبة التي يطين بها وهي المالسج
— والمسجة والسباع والمسطرين (المتن) trueille
— مسجج ومسحاج plane (راجع برة)
— مسحن varlope
— مسحن أيضا (لسحن الألوان) = محبرة
— broyon
— مسطرين : آلة البناء لوضع الملاط بين سطور
— الأجر trueille
— وهو المالسج والسباع والمسجة ...

— برة (راجع مسجج)
— plane (pour dégrossir le bois)
— برشام rivet
— مبرشة riveuse
— مدسرة (مطرقة الدسر) rivoir
— برغى : مسبار يفرغ لولبيا vis
— التر : خيط للبناء (راجع الدماك)
— cordon d'architecte
— جزع معقوف villebrequin
— جهاز الوصل أو جهاز التركيب
— appareil de montage
— (المواطة والاجبال هي أيضا ضم تطع أداة
— بعضها ليمسح)
— حذية : ما يقطع به الزجاج ويثقب به الجواهر
— diamant
— حزة ملولبة écrou fileté
— الخلف آلة لنقر الخشب (و) burin
— الدوارة : أداة لتقدير الدارات (اللسان)
— compas de menuisier
— زلاتة curseur
— زيسار : étai de serrurier
— الزيسج : خيط البناء وهو المطير (اللسان)
— cordeau de maçon
— سك : مسبار مسطح clavette
— السباع والمسجة والمالسج والمسطرين : خشبة أو
— غيرها ملساء يدلك بها الطين ونحوه ليثبت
— ويتساوى (و) trueille
— صابولة أو حزة : قطعة حديد جولة مسنن
— حلزوني تثبت في طرف مسبار écrou
— صبر bord d'un vase
— طاردة chassoir (outil à enfoncer)
— مثلبة : vrille de charpentier
— مادن = شاتول = مطار = امام
— fil à plomb
— الفارة : أداة للنجار يقشر بها الخشب (محفة)
— مرجار compas
— ملكة وقمرسة rondelle
— ملكية : مشبك مدرج في حلقة يدور فيها حول
— نفسه émerillon

- مهك : آلة يهك بها النجار الخرق أي يوسعه (و)
- مبتد ومبتدة : مدق
(في الأصل مطرقة لضرب الود) maillet
- المئشار الذي يقطع به الخشب وهو المئشار
(المئشار أيضا عند ابن السكيت) scie
أثر الخشبة نشرها
- مئصة : آلة تحكم ضبط الأشياء بعضها ببعض
instrument d'ajustage
- المبطدة كل آلة يدوية أو بخارية يوطد بها أساس
بناء
- نقارة mortaiseuse
- وملة rallonge
- سادسا — الأبواب والنوافذ والمفاتيح والاقفال
Portes, fenêtres, clefs et verrous
- الاجاد (بكسر الهزة وضها) طاق صغير
(اللسان)
- اجنة (بالضم) بروز الحائط عند فتحات الأبواب
والنوافذ jouée
- أخية : مسمار ذو حلقة piton
ويطلق عليه الرزة وهي حديدة يدخل فيها القفل
- ادل الباب : أغلقه بمكابدة
- استلجج الباب أو القفل لم يفتح (و)
- الاسكة والاسكوة والاسكة (بضم الهزة) متبة
الباب التي يوطأ عليها seuil والساكف
أعلاه الذي يدور فيه الصائر (linteau)
والصائر أسفل طرف الباب الذي يدور أعلاه
(اللسان)
- سكك الباب : جعل له متبة construire le seuil
d'une porte
- تسكك الباب وطءه متبته وتطلق بعض المعاجم
الحديثة الاسكة على الساكف ونحن نفضل
التخصيص لتلافي اللبس
- الاشرع أشرع النافذة الى الطريق فتحها (و).
- اصداق الباب اجانته دون الاغلاق
- الاطار : كل ما احاط بالشيء من خارج cadre
اطار الباب (أو حلق الباب) : خشبة مليا تضم
المضادتين من فوق وخشبة سفلى تضمها من
اسفل وهذا المربع هو الاطار أو التريمة
montant, chambranle

- مسفن : ازميل لنقش المعادن burin
- مسواة مائية niveau d'eau
- مسيمة وسباع ومالج ومسطين truelle
- مشد السلك serre-fil
- مشد المتعدة serre-noeud
- مشد الوصلة serre-joint
- مشد أو ازميل الخشب biseau tranchant
(الشد biseautage)
- المطبيع أو البوشردة boucharde
مطرقة مفرسة لنحت الحجارة boucharder
تطبيع الحجر
- مطرق ومطراق marteau
- مطرقة خشبية maillet
- مطرقة آلية marteau-pilon
- مطرقة الدسر أو البرشمة marteau rivoir
- مطلى ومطلاء : أداة الطلي pinceau
- المطبر = الخيط يقدر به البناء وهو الطومار
- مفصل = وصلة joint
(مصنع المفصل jointerie)
- مفك اللوالب مفك البرغي tournevis
- مغلطحة : مطرقة تفلطح matoir
- مقشط : آلة لغشط الخشب أي تلبسه لازالة
وجهه الخشن raboteuse
- مقياس الاستواء niveau
- مكب الهواء climatiseur
- ملحوم : آلة التلحيم soudeuse
- ميطر cordeau de maçon
(راجع الترو والمدماك)
- منجر = rabot (منجر = منحت riflard)
- منجر آلي raboteuse (راجع مقشط)
- منسفة : آلة يقلع بها البناء (اللسان)
- مئشار يدوي égoïne
- منقر أو منقار : آلة انقر الخشب
trusquin du menuisier
- منقش ومنقاش burin, ciseau
- منقلة = ديبوب rapporteur
- مهددة : لكسر الحجارة massette

- حباك = وشيع palissade
- حزام المصراع : الخشب المعترض بين منكبسي
المصراع traverse
- حشوة الباب panneau de la porte
- حلق الباب أو الإطار cadre de porte
- حلقة الباب أو الحماية أو الزرنيخ ما يعلق عليه
ليقرع به (و) marteau d'une porte
- الحماية حلقة الباب (اللسان)
- الخادعة الباب الصغير في الكبير ماميتها الخوخة
vasistas
- خبط الباب دقه (خبط)
- الخصاص كوة تبعت النور عموديا
jour d'aplomb
- أو كوة ملوية : تبعت النور مائلا
jour d'en haut
- والخصاص أيضا شبه كوة في تبة أو نحوها إذا
كان واسما قدر الوجه jour
- الخوخة كوة في المبيت تؤدي إليه الضوء (و) jour
= باب صغير وسط باب كبير (و) vasistas
- الدرابزين balustrade, garde-fou
- الدرياس أو الترياس : مزلاج الباب وهو حديدية
تعرض خلف الباب يسدها فلا يفتح
- الدفتان les deux battants d'une porte
- رتاج (قتل) verrou
- (ارتاج) verrouillage
- ارتسج المغلاق verrouiller la culasse
- الرتاج الباب المغلق وعليه باب صغير (المتن)
- الرج بناء الباب (المتن)
- رزة : حديدية يثبت فيها القفل (اللسان)
ferrure du cadenas, aubéron
- رزة أيضا gong يقال رزرت الباب
- الروزنة الخرق في أعلى السقف (المحكم)
- أو الكوة النالذ (التهذيب) (راجع الجلي)
الروشن الكوة lucarne
- الروق : الستر يمد دون السقف (اللسان)
- الزرة الحديدية تجعل فيها الحلقة التي تفرب
على وجه الباب لاصفائه
- إطار النافذة châssis
- إطار وقائسي contre-porte
(إطار باب مغطى بنسيج للوقاية)
- أغليق : ما يفتح به clef
- الاتليد والمقليد المفتاح
- الإكر والأكرة poignée
وهو المزلاج ذو الكرة (محج)
- اندلق الباب : كلما فتح عاد كما كان (و)
الباب المندلق : الباب الذي يفتح ثم يرجع إلى
وضعه
- الباب الحاجز porte de cloison
- باب خفسي porte dérobée ou secrète
- باب خلني (في حصن) poterne
- باب خلني porte de derrière,
- الباب الدوار : باب يدور على محور لا يدخل منه
الامرء واحد porte de dégagement
tourniquet
- باب زلق porte coulissante
- باب منزلق porte à coulisse
- باب شارع إلى سطح porte pallière
- باب الكوة portière d'embrasure
- باب مبهم : مغلق لا يهتدى لفتحة إذا أغلق
porte de sécurité
- أبهت الباب
- والبهمة التي لا أفعال عليها (اللسان)
- باب مصرع = باب بمصاريح porte à battants
- باب ممى porte murée
- باب مسدود condamnée
- باب منحرف porte biaise
- باب مهروج هو الذي لا يسد لكثرة المرور منه
- القرياس والدرياس مزلاج من حديد يغلق بسـه
الباب من الداخل (و)
- تصويطة (مو) claustra
- (نافذة من الحجر كانت مستعملة في العمور
الوسطى)
- جله البيت جعله بدون باب ولا ستر فهو مجلوه (و)
- جلي (بالكسر) كوة من السطح lucarne

- الزرنيح حلقة الباب (مارسى معرب)
marteau d'une porte (راجع الحماة)
- زلاج loquet (لسان زلاج)
- زليج (بالتصغير) targette
- الساكف : أعلى الباب الذي يدور فيه الصائير
والصائير أسفل طرف الباب الذي يدور أهلاه
l'inteau
- ستار store (أصل الكلمة مريسي)
- الستائر المعدنية stores
- سجد البيت سجدًا وسجدًا وأسجدًا أرسل عليه
السجد أي الستر أو مصراحي الستر يكونان في
مقدم البيوت كل شق منهما سجد
وسجاف (المتن) rideau
- السمرارة والسمرورة شعاع الشمس الداخل من
كوة البيت (اللسان) rai de lumière
- سقف من زجاج châssis, toiture vitrée
- سك الباب والخشب سكا : ضبيها بالحديد أي
ركبه عليهما والسك التضبيب
- وسك المنبر : سمره بالمسار الحديد
- سكرة serrure de bois
- السليجة : الساجة يشق منها الباب (اللسان)
planche, latte
- السهوة الكوة بين الدارين
- السوط : ضوء يدخل من الكوة في الشمس
ونحوها (و) rayons ou faisceau de lumière
- سوط باطل : الضوء الذي يدخل من الكوة وكذلك
سوط باطل (اللسان)
- الشبابة = مراثة القفل pêne
- الشباك النافذة تشبك بالحديد أو الخشب
fenêtre grillée
- الشبك (بالتحريك) الممدد : السجاف المعدني
الذي يتراخى ويتمدد rideau métallique
- الشجار : خشبة توضع خلف الباب (و)
verrou de porte
- شبكية تشبيك أو وشيعة grillage
- الشراة مصراع يعلو الباب أو النافذة للاضاءة
أو التهوية (و) soupirail
- شرفة (بالتحريك) : نجوة تكون في أعلى السور
مرعى للسهام créneau
- شرفة (بالضم والسكون) : veranda
- الشريجة ما يضم من القصب ونحوه ويجعل
على الحوائث كالأبواب (المتن)
- شفرات الستائر المعدنية lattes
- (شرائح تتكون من وحداتها الستائر المعدنية)
الشكبان : الشبك من الليف والخوص
grillage d'osier
- والتشاكب صنع الشكبان
- الشنكل أداة توصل بالأبواب أو الشبائيك لمنعها
من الحركة (راجع الشبك)
crochet de fenêtre ou porte
- الشيش : شيش النافذة معناه في الأصل شبائيكها
الزجاجي ثم استعمل في الشبك من الخشب
يحجب الشمس ويدخل الهواء (و)
- صفائح المصراع panneaux
- سلق (بالكسر) الباب مصراعه (ج = صقوق)
battant d'une porte
- السفحة الوائية : توضع حول الاكر والأبواب
للوقاية plaque de protection
- الصير: شق الباب عند ملتقى الرجاج والمضادة (و)
- ضبب الباب ضبا وتضبيبا عمل له ضبة وهي
غلق من خشب ذو مفتاح يغلّق به الباب loquet
- ضو = ضوية lucarne, oeil de boeuf
- طائة lucarne (راجع الجلي والروضة)
- طرانة الباب (راجع حلقة وحماة وزرنيح) (مج)
marteau
- عارضة الباب مساك المضادتين من فوق محاذية
للاسكنة
- وهي الخشبة العليا التي يدور فيها الباب
traverse
- العتبة أسكنة الباب التي توطأ
seuil d'une porte وقد عتب الباب عتبًا وطم عتبتته

- وتحتب الباب جعل له مقبة (و)
- المرباض : المرتاج الذي يلزق خلف الباب ممسا
- يلي الفلسيق *espagnolette*
- المصفورة خشبة على شكل المصفور يخلق بها
- الباب (محدثة) (و)
- مضادة (للباب والنافذة) *ple droit*
- مضادتا الباب : الخشبستان المنصوبتان من بين
- الداخل وشماله (اللسان)
- غطاء المغلاق *couvre-culasse*
- ملبة القتل *palastre, palâtre*
- المعنك (بالكسر) الباب والمعنك الخلق
- مين الباب (نقب صغير في الباب يسترق منه
- النظر) خنية *judas*
- الخلق *serrure*
- وهو ما يخلق به الباب ويفتح بفتح (مج)
- خلق القوس : (حجارة الوسط) *clé de voûte*
- الخلق المبهم *serrure de sûreté*
- المفت : ثقب مستديرة في السقف
- مرائش القفل مناشبه واحدتها مرائشة أي مـ
- ينشب فيه *pêne de la serrure*
- (راجع شباة)
- مرجة (بين حارستين) *solin*
- الفرخة : السنان العريض (و)
- (ومنها فرخة الباب في العامية المغربية أي
- مخلاتها باليد)
- فرضة الباب : الخشبة التي تدور فيها رجله (و)
- gong*
- باب فتح واسع ضخم
- مثل باب خلق = مخلق (اللسان)
- الفترة (بالضم) الفتحة يستقر فيها لسان خلق
- الباب (و)
- قضبان حاجزة (متوازية ومنفصلة) *claire-voie*
- (راجع الشيش)
- القفل ما يخلق به الباب مما ليس بكيف
- أقل الباب وتقلها مثل أخلق وخلق (اللسان)
- قفل بنابض (م.ع) *fermoir à ressort*
- القفل المبهم (راجع مصمت)
- cadenas de sûreté ou sécurité*
- (الخلق المبهم *serrure de sûreté*)
- قفل مجسم إذا اعتاص
- القميز حديدة منعقة يدخل فيها لسان القفل
- (*gâche d'une serrure*)
- تمرية : نافذة ثابتة أو متحركة في الباب أو فوقه
- imposte*
- القنج (بالكسر) اتخاذك قناحة (بالضم) تشد
- بها مضادة بابك والقناحة كل خشبة ترفع بها
- الباب أو تدخلها تحت أخرى لتحركها وتفتح
- الباب قنحا فهو مقنوح
- والقناحة كذلك مفتاح معوج طويل (الجوهري)
- القنعة (بالضم) الكوة في الحائط (اللسان)
- قوائم الدرابزين *balustres*
- كتف الباب *jambage, assise de porte*
- أو ضبة الباب — كتف الباب ضبيه (و)
- الكظيم : خلق الباب (كظم الباب ألقه بنفسه)
- serrure de la porte*
- الكو والكوة (بالفتح) : الخرق في الحائط والنقب
- في البيت ونحوه
- كوى في البيت كوة : عملها
- تكوى الرجل : دخل في موضع ضيق فتقبض فيه
- (اللسان)
- اللجاء أسكة الباب وكذلك اللجة والمتبة (و)
- seuil d'une porte*
- اللزاز : متركس الباب اللز حلقة الباب (و)
- pêne de serrure*
- (لسان قفل الباب *pêne de portière*)
- المتركس : حديدة توضع وسط الباب لاحكام اغلاقه
- épar*
- مرتاج ما يخلق به الباب *barre à barricader*
- محز الباب *feuillure*
- مرضة في اطار باب لوضع قطعة أخرى كباب
- رجاجية مثلاً

أداة من حديد ذات جزئين يثبت الأول في مصراع الباب (battant) والثاني في مضادته	مخرج sortie
مقبض الباب أو أكرة الباب	مدخل entrée
أداة مثبتة في المصاريع وهي جزء من قفل له لسان يقفل تلقائيا (مج) poignée d'une porte	مدخل المراكب portière
ملبن : إطار الباب أو الشباك chambranle	المزلاج : سقاطة الباب أو درياس أو ترياس
المبرق (بالفتح والضم) شبه الكوة ترقى منها الريح أي تخرج (المتن)	مزلاج صغير : مفلاق الباب وهو يفتح باليد والمفلاق لا يفتح إلا بالمفتاح ويسمى المزلاق (اللسان) targette, loqueteau
منار (ج = مناور)	مزلاج (أيضا) قضيب من حديد لفتح الشباك واغلاقه crémonne
jour de souffrance, de tolérance	مزلاج : مدخل لسان المفتاح gâche
وهو مطل يبيحه القانون ليدخل منه النور فقط مقللا بالزجاج (مج)	مزلاج الرتاج : gâche du verrou
النور : فراغ يترك جانب أو وسط البناء يدخل له النور والهواء (مو) claire-voie	مسامة poteau ou bas d'une porte
منكبا المصراع جانباء membrure d'un battant	مسقط النور في البيت : لمرجة يقع منها الضوء (jour)
منفذ issue	المسلط سن المفتاح dent d'une clef
منفذ أو باب النجاة porte de secours	المشبك والشنكل crochet de fenêtre ou de porte
(في مسرح أو حصن)	المشريق (بالكسر) : شعاع من الضوء يدخل من ثقب الباب ونحوه (ج = مشاريق) (و)
المواشيق والمساليط : أسنان المفتاح	المشكاة : الكوة ليست بنافذة (اللسان)
(واحدها ممشاق) (و) dents de clef	مصدم الباب : butée de portière
النجاف : اسكلة الباب أو العتبة أو الوصيد seuil	المصراع : مصراع الباب أحد جزئيه وهما مصراعان يميني ويساري battant
نجران	صرع الباب جعل لها مصراعين
(1) ثقب يدور فيه مقب الباب crapaudine	مصراع باب ventrail
(2) مقب مصراع الباب gond	مصراع النافذة = درعة contrevent
الوشيمة (أو الشبكة) كل ما شبك وسرج من حديد أو خشب أو نحوهما حول البيوت أو الحدائق لمنع تسورها grillage	المصبت من الاقلال ونحوها : المجهم المخفض
الوصاوس (ت) persiennes	فتحته (و) cadenas de sûreté
وصلة زالقة joint coulissant	مفلاق الباب = السقاطة (السقاطة بالعابسة المغربية) loquet
الوصيد عتبة الباب seuil d'une porte	مفتاح عمومي passe-partout
= مناء البيت (و) cour	مفتاح المفلاق culasse
الولاج الباب والمولج المدخل (اللسان)	مفتاح لولبي : حلزوني على شكل لولب vilebrequin
	المفصلة (بضم الميم وكسرها) charnière

سابعا — الكهرباء والماء والغاز

Electricité, eau et gaz

- اسببة الغاز : مملك الغاز فى الانابيب
- tuyau à gaz
- الاستحمام (جهاز)
- installation sanitaire
- انابيب (قساطل — مواسير)
- tuyauterie
- (ماسورة وجمعة)
- (tuyau ou tube)
- انابيب التسخين
- tuyauterie à réchauffage
- انابيب الماء : قضبان من حديد مجوفة طويلة
- conduites d'eau, tuyaux d'eau
- انبوب البخار
- tube à vapeur
- انبوب الجريان
- tuyau d'écoulement
- انبوب الحريق (يكون فى الممارات المصرية
- لتقاومة الحريق)
- tuyau d'incendie
- انبوب ذو صنوبر
- tube à cannelle
- انبوب الرش
- tuyau d'arrosage
- انبوب الغاز
- tuyau à gaz
- انبوب المدخنة
- tuyau de cheminée
- انبوب الموقد او المدفأة
- tuyau de poêle
- انبوب المرجل
- tube de chaudière
- انبوب الامتصاص
- tube d'aspiration
- انبوب المص بالسيفونون
- tuyau de siphonage
- انبوب هوا
- tube d'air
- (انبوب التهوية)
- (tuyau d'aération)
- تجهيز كهربائى
- installation électrique
- تدفئة بخارية
- chauffage à vapeur
- تدفئة بالهواء
- chauffage par l'air
- تدفئة كهربائية
- chauffage électrique
- تدفئة مركزية او عامة
- chauffage central
- تنبب الماء وغيره : سال فى الانابيب والمسائل
- التنبيب
- intubation, tubage, tuyautage
- خابور :
- tableau de contrôle
- قطعة خشب فى الجدار تربط فيها مسامير تثبت عليها الادوات والاجهزة الكهربائية
- manche de nettoyage خرطوم التطهير
- court-circuit دارة صغيرة او تلامس
- دج السطح دجيجا ودجا : قطر مأؤه (و)
- chauffeuse (مدفأة صغيرة)
- chauffeuse
- دواة المصباح
- douille (مج)
- (قاعدة توضع فيها نهاية المصباح لتوصلها بالتيار الكهربائى)
- زر : هنة فى مفتاح الكهرباء يغمز او يحرك لاضاءة
- interrupteur
- المصباح او اطفائه
- interrupteur
- السباك : من يقوم بتركيب انابيب المياه ومتعلقاتها
- plombier
- فى البيوت وصيانتها (مج)
- plombier
- أدوات السباك
- outils de plombier
- السباكة
- plomberie
- صهورة وصهيرة (راجع قابس) هنة تنقطع
- fusible
- الدارة الكهربائية بانصارها
- fusible
- صهيرة تبديل
- fusible de rechange
- العازل الكهربى : الوسط الذى لا يمتد فيه تأثير
- isolateur, support isolant
- القوى الكهربائية
- isolateur, support isolant
- العداد والعداد آلة لقياس الكمية المستهلكة من
- الماء او غاز الاضاءة او الكهرباء او نحو ذلك
- (الوسيط)
- compteur
- غاز الاستصباح
- gaz d'éclairage
- غاز خانق
- gaz asphyxiant
- غاز كربونى
- gaz carbonique
- فاصلة الدارة
- coupe-circuit
- فتحة انبوب : (يدخل فيها انبوب)
- tubulure
- القابس :
- fiche d'alimentation ou brosse
- نشبية تدخل فى دواة المقبس لاجراء التيسار الكهربائى (وقد استعملت بدل الفيشة)
- والمقبس الموضع يقبس منه تيار الكهرباء (و)
- prise de courant
- قاطعة التيار
- interrupteur de courant
- قاطع دوار
- interrupteur rotatif
- الكبس سلك معدني قابل للذوبان يكون على

ثامنا — أعمال تهذيب البناء والزخرفة
Travaux de finition et d'ornementation

- آبدى = صرحى monumental
- اطارات الحائط أو الواح الحائط
panneaux de boiserie, de tapisserie
- (ما تزدان به حوائط الحجرات من نقش أو داخل اطارات
- اثنته : ضرب من الزخارف المعمارية في شكل ورق الاثنته acanthe
- اكساء الجدران أو السقوف lambrissage
- (كساء الجدار lambris
- انابيب النيون اي المضيئة بالنيون المخلخل (و) néon
- بقم : شجر ذو خشب احمر يلون به campêche
- تجوف مستطيل (في عمود) cannelure
- تفشيب (تغطية بخشب) boisage
- (خشب التغطية boiserie
- تجويف = تفرغ évidemment (جوف: évidé)
- تسنن أو تفرغ dentelure
- تشجير : زخرفة على شكل شجر arborisation
- تفشيب الخشب أي الباسه الحديد
- تفريس = تفرغ dentelure
- (مخرسات denticules
- تمازيق : زخارف ناتئة كالمروق nervures
- تكليس badigeonnage
- (بالصاروج أو النورة badigeon
- التمريد : التلميس والتسوية والتطين (اللسان)
- تويه بالهنا glaçure
- الجص : الذي يطلّى به
- جصاص : صانع الجص
- الجصاصمة الموضع الذي يملّ به الجص
- جصص الحائط طلاء بالجص (اللسان)
- جلاء : تنظيف تلمعة معدنية بالحوامض décrochage
- حبوب زخرفية chapelet

مجرى تيار كهربى يذوب اذا اشتد التيار او)

- (راجع صهورة) fusible
- كهرب electrifier, électriser
- (صمق بالكهرباء électrocuter
- كهربائى electricien
- كهربائى ميكانيكى electricien-mécanicien
- (كهربى او كهربائى = صفة للكهرباء électrique
- لوحة التوزيع
- لوحة من مادة عازلة فيها مفاتيح توصيل التيار وقطعه تتصل بمسارات التوصيلات الكهربائية
- بالمكان (مح) tableau de distribution
- مرجل بخارى chaudière à vapeur
- محول التيار commutateur
- عداد اوعداد compteur
- مفتاح كهربى bouton électrique
- مفتاح النور commutateur, interrupteur
- مغلاط survolteur
- من الفلطة (survolage) وهي زيادة الجهد الكهربى
- المتبسس : prise de courant
- مقياس الكهرباء électromètre
- منببة : أداة التنبيب appareil de tuyautage
- الموزع الهاتفى central téléphonique
- مركز الخطوط (تهور)
- مبصاة standard téléphonique
- (من وصى أي وصل بشيء آخر نقول أداة واصية أي تصلك بأداة أخرى)
- نافورة : فواره (نفاخة ماء) jet d'eau
- نفخة غاز jet de gaz
- نفخة هواء jet d'air
- نفع السقف نقما وتقوما : تسرب منه الماء وشحا
- هاتف : تلفون téléphone
- هاتف آلي (أو تلقائي)
- هاتف آلي automatique
- وصلة الانبوب raccord de tuyau

- حبة (بالتحريك) : نتوء في حجارة الجدار للزينة
bossage
- حبة اظفورية bossage à onglets
- خريص مدرج : مسقيات ينزل الماء من اعلاها ثم
ينحدر الى الخوض على درج buffet d'eau
- خشب معاكس bois contre-plaqué
- خشب ملبس bois plaqué
- (ملبس بالذهب = plaque or)
- خشبيات : خشب لتزيين السقوف والجدران
boiseries
- رسم جداري fresque
- رقائق الخشب applicage
- (نوع من الخشب مرقق) (تيمور)
- زائفة : نصف قنطرة يسند بها البناء arc-boutant
- زخارف اسطوانية = رسوم هندسية في شكل
billettes اسطوانات
- زخارف بيضوية médaillons
- وهي نقوش غير ناتئة في شكل محاور او بيضوي
تضم صورة او رسما ما)
- زخارف حيوانية ornement zoomorphique
- زخارف دودية vermiculures
- (دودي الشكل vermiculé)
- زخارف زيتونية
- وهي نوائذ او مقمرات زيتونية الشكل لتزيين
الاواني الفضية godrons
- زخارف متعرجة : تمرجات zigzag
- زخارف متقاطعة méandres
- زخارف مغربية mauresques
- زخارف مقرنسة على شكل الهوابط تزين بها
البرك في حدائق القصور
- congelations, en stalactite
- زخرف تلافحي الشكل pommeau, pommelte
- زخرف الحمص : زخارف تصنع بحصى مرصوف
rocaille
- زخرف زناري cordelière
- (نقش في شكل مخصرة مفتولة)
- زخرف شنق boucle
- زخرف سوارى bracelet
- زخرف مريش : اي زينة من ارياش panache
- زخرف الملفوف (الكرنب في الفن المعماري
القوطي) chou-fraisé
- زخرف نباتي ملتف rinceau
- زخرف نشابي dard
- زخرف النفل trèfle
- الزليج (بالضم) نوع من الاجر مدهون بدهان
- ملون كالغاشاني carreau verni
- الزوقة (بالتحريك) نقاشو سمان الرواسد
(والسمان تراويق السقوف) (اللسان)
(واصله جعل الزاويق اي الزئبق مع الذهب في
الطلاء و)
- ساعات حجرية ناتئة bossage
- سمنى = نخلي palmiforme
- السقف المقرنس : المزين بخارج منه ذات
تدرج متناسب وقد قرنس السقف en stalactite
- السمان تراويق وجه السقف او الاصباغ التي
تزوق بها السقوف (اللسان)
- سند جداري corbeau
- حجر او خشب فوق جدار لدعم رائدة او جائزة
او امريز
- الشرابة : زوائد توضع في اطراف الشيء تحلية
له corniche
- الشعرية : حاجز من خشب مشبك يوضع في
النافذة او عند مدخل البيت او الحديقة
- الشيد : كل ما طلي به البناء من جص ونحوه
- الصاروج : خليط يستعمل في طلاء الجدران
والاحواض
- الصبغة والصبغ والصباغ ما ينفذ في الاجسام
لصبغ الاثواب والطلاء هو ما لا ينفذ كصبغ
المباني

- صفيحة ساذج (لوح في البناء معد للنقش)
 pierre d'attente
- صفيحة مرمرية
 tablette de marbre
- صلصال = غضار (لصنع التماثيل الصغيرة)
 terre glaise
- الصنفرة : ورق مرمل يملس به الخشب ونحوه
- صنوبري : زخرف على شكل ثمر الصنوبر
 pomme de pin
- صواعد وهوابط
 stalagmites
- (مقنصات stalactites في الفن الاسلامي)
- صيني أحمر (من خزف)
 sang de bœuf
- الطراز العربي : طراز له خصائصه ومميزاته في
 العمارة خاصة
 arabesque
- طراز فني
 style
- ملء الرطوبة
 enduit hydrofuge
- (واق من الرطوبة يطلّى به الخشب في الغرف
 الرطبة)
- طيقان زخرفية :
 arcature
- مرق تاجي : مفلح بارز في تيجان الامدة
 orle
- الفلسس (بالكسر) : البيت المصور بالفلسفساء
 وهي قطع ملونة من الرخام وغيره لتزيين الارض
 والجدران
- الفلسفساء والفلسفساء ألوان تؤلف من الخرز
 فتوضع في الحيطان يؤلف بعضها على بعضها
 وتركب في حيطان البيوت من داخل كانه نقش
 مصور
- نص منقوش
 intaille
- فلسي (على شكل فلوس السمك)
 squameux
- فن أندلسي مغربي
 art hispano-mauresque
- قاشاني : خزف مموه (زليج بالمغرب)
 faïence
- قلوب : زخارف من أوراق قلبية الشكل
 rais de cœur
- قيعول (بالضم) : نص بارز النقش
 camée
- قوالب زخرفية (لتزيين معالم معمارية أو نباتية)
 (من شجر الأبنوس)
 moulure
- الكلس (بالكسر) ما طلي به حائط
- التكليس = التلميس
- ناذا طلي ثخيناً فهو المقرند (اللسان)
- كثير الشكل
 piriforme
- متكسرات : زخارف وخطوط منكسرة
 frottes crénelées
- مجلف = منشف
 dessicatif
- مجزع بالرخام
 fait de mosaïque
- و (الرخام المجزع
 (marbre de diverses couleurs
- مجير
 crépi de chaux
- مخدد ومفرض
 cannelé
- (أخدود ومرفسة
 (cannelure
- مزنيق : منقوش على شكل زهر الزنبق
 fleur de lis
- مزهر (مزين بزخرف على شكل الزهر
 fleuronné
- مشبكات (رسوم متداولة)
 entrelacs
- مشبكات مقطعة
 grecques
- وهي زخارف مؤلفة من خطوط مستقيمة تتشابك
 متوازية أو متعابدة
- المظلم من البيوت : المزوق بالتصاوير
- المعشق : قطع من الخشب تبسط على أرض
 الحجرة وتثبت فيها
 parquet
- معين (بنتج المياه) فيه دوائر صغيرة كالمعجون
 ocellé
- (معين (بكسر الهمزة)
 (losange
- مفرض
 cannelé (orné de cannelures)
- مفصصات : زخارف بلصوص
 (lobes
- تاج مفصص
 chapiteau godronné
- مفلّس
 orné de plaques métalliques rondes
- مقطورة : مطليّة بالقطران
 goudronné
- ملبس : مفلّح بغشاء معدني
 doublé ou plaqué
- منمنمة
 miniature
- المهجنة
 acajou
- خشب أحمر جميل المظهر يستعمل لللاثك (مج)
- موري : مزخرف على شكل ورق الشجر
 feuillagé

نقش مزهر . ornement en festons	(زخارف ورق الشجر feuillage)
نقش ناتئ . bosse	— مونة = طلاء = كسوة الحائط من اسمنت او
نقش متوج نبوجات زخرفية . ondes	كلس او جص
نقش بمنن . dentelure	— نحوت رماحية مزهرة . rois de coeur
نقش ذو سنينات . denticule	— ناحية او ناحية بارزة : لوح نحت عليه صور
الهوابط . stalactites	ناتئة . bas-relief
(رواسب في سقف الكهف) (مج)	— نقش في الصخر . pétroglyphe
(المقرنس او المقرص بالمغرب في خصوص الفن)	نقش صياغي : زخارف خاصة بالجوهرات
(الصوامد . stalagmites) (رواسب في ارضية الكهف)	nielle, ornement d'orfèvre

